



## PRIMER CONVERSATORIO REGIONAL DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE “EN LA RUTA DE LA IGUALDAD”: 30 AÑOS DE LA CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO

Santiago, 27 a 29 de noviembre de 2018

### INFORMACIÓN GENERAL



## PRESENTACIÓN

El Primer Conversatorio Regional de América Latina y el Caribe “En la Ruta de la Igualdad”: 30 Años de la Convención sobre los Derechos del Niño se llevará a cabo en la sede de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) en Santiago del 27 al 29 de noviembre de 2018.

En el marco del Conversatorio, el martes 27 de noviembre tendrá lugar la presentación y ceremonia de premiación de los proyectos para la superación de la pobreza infantil y la promoción del desarrollo sostenible de la iniciativa Concausa (organizada conjuntamente por la Fundación América Solidaria, la CEPAL y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)).

El presente documento tiene como propósito brindar a los participantes información útil para facilitar su participación.

Los coordinadores de la reunión estarán a su disposición para atender cualquier consulta sobre cuestiones de logística y organización que desee formular antes de la reunión y durante su desarrollo.

### 1. Información general sobre Chile

#### Ubicación geográfica

Chile se encuentra en el extremo suroeste de Sudamérica. Su capital es Santiago y la población total del país se acerca a los 17 millones de habitantes. Se emplaza entre el océano Pacífico y la cordillera de los Andes y su larga y angosta geografía se divide políticamente en 15 regiones.

#### La capital

Santiago, con casi 6 millones de habitantes, es la capital de la República. Su clima es mediterráneo y con estaciones marcadas, que van de inviernos lluviosos, con temperaturas de hasta 0° C (de mayo a septiembre), a veranos secos, con temperaturas cercanas a los 30° C (de noviembre a marzo). Las noches son templadas y la humedad relativa es baja.

La calidad del agua, aun cuando es potable, puede afectar a los extranjeros por el cambio de flora bacteriana. Por lo tanto, se aconseja beber agua mineral embotellada.

Como en todas las grandes ciudades, por razones de seguridad se recomienda no usar joyas de gran valor ni descuidar carteras ni maletines.

#### Datos útiles

<b>MONEDA LOCAL</b>	La unidad monetaria es el peso chileno (\$) y el tipo de cambio aproximado es de <u>677 pesos por dólar (septiembre de 2018)</u> .
<b>HORA LOCAL</b>	UTC/GMT -3 horas (en la fecha de la reunión).
<b>CORRIENTE ELÉCTRICA</b>	La electricidad en Chile es de 220 voltios y 50 ciclos (CA).

<b>TASA AEROPORTUARIA</b>	La tasa de aeropuerto está incluida en el pasaje aéreo.
<b>PROPINA</b>	Las propinas son comunes en Chile, al igual que en otras partes del mundo. En los restaurantes es costumbre dar una propina de alrededor del 10% del total de la cuenta.

## 2. Sede de la reunión

El Primer Conversatorio Regional de América Latina y el Caribe “En la Ruta de la Igualdad”: 30 Años de la Convención sobre los Derechos del Niño se llevará a cabo en la sala de conferencias Raúl Prebisch de la sede de la CEPAL, ubicada en Av. Dag Hammarskjöld 3477, Vitacura, Santiago. También se puede acceder a las instalaciones por Av. Alonso de Cordova 3170.

## 3. Coordinación de la reunión

La organización de la reunión estará a cargo de la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

Claudio Santibáñez, Asesor Sénior de Alianzas con el Sector Público de la Oficina Regional del UNICEF para América Latina y el Caribe ([csantibanez@unicef.org](mailto:csantibanez@unicef.org)), y Jimena Arias Feijoó, Oficial de Asuntos Sociales de la Oficina del Secretario de la Comisión ([jimena.arias@cepal.org](mailto:jimena.arias@cepal.org)), estarán a disposición de los participantes para consultas sustantivas relacionadas con la reunión.

Las consultas sobre aspectos operativos deberán dirigirse a Maylis León, de la Oficina Regional del UNICEF para América Latina y el Caribe ([mleonpereira@unicef.org](mailto:mleonpereira@unicef.org)).

## 4. Reserva de hotel

La Unidad de Servicios de Conferencias de la CEPAL ha reservado un número limitado de habitaciones, con una tarifa especial para la CEPAL, en los siguientes hoteles:

- **Hotel Atton Vitacura (4\*)**, Av. Vitacura 3201, Vitacura (+56) 2 2422 7902

Habitación simple: 145 dólares  
(la tarifa incluye desayuno e internet)  
Atención: César Lucero, Departamento de Reservas  
[clucero@atton.com](mailto:clucero@atton.com) / [grupochile@atton.com](mailto:grupochile@atton.com)

- **Hotel Director (4\*)**, Av. Vitacura 3600, Vitacura (+56) 2 2389 1956

Habitación simple: 135 dólares  
(la tarifa incluye desayuno e internet)  
Atención: María Eliana Puga, Departamento de Reservas  
[reservas@director.cl](mailto:reservas@director.cl) / [reservaciones@director.cl](mailto:reservaciones@director.cl)

- **Novotel Vitacura (4\*)**, Av. Américo Vespucio Norte 1630, Vitacura; (+56) 2 2499 2231/2200

Habitación simple: 78.000 pesos chilenos (aproximadamente 125 dólares)  
(la tarifa incluye desayuno *buffet* e internet)

Atención: Nancy Harpe, Departamento de Reservas  
[nancy.harpe@accor.com](mailto:nancy.harpe@accor.com) / [h5233-re@accor.com](mailto:h5233-re@accor.com)

- **Hotel Bidasoa (4\*)**, Vitacura 4873, Vitacura; (+56) 2 2602 3900

Habitación simple: 155 dólares  
(la tarifa incluye desayuno *buffet* e internet)

Atención: María Paz Vacarezza, Ejecutiva Comercial  
[mvacarezza@hotelbidasoa.cl](mailto:mvacarezza@hotelbidasoa.cl) / [reservas@hotelbidasoa.cl](mailto:reservas@hotelbidasoa.cl)

- **Hotel Noi (5\*)**, Av. Nueva Costanera 3736, Vitacura; (+56) 2 2941 8100

Habitación simple *deluxe*: 210 dólares  
(la tarifa incluye desayuno e internet)

Atención: Bernardita Palacios, Ejecutiva de Cuentas Corporativas  
[bernardita.palacios@noihotels.com](mailto:bernardita.palacios@noihotels.com)

Estos precios no incluyen el 19% del impuesto sobre el valor agregado (IVA). El huésped queda exento del IVA si paga en dólares, con cheques de viajero o tarjeta de crédito internacional.

Las reservas deberán solicitarse directamente al hotel seleccionado antes de la fecha de vencimiento indicada en el formulario de reserva de hotel adjunto. Después de esa fecha, el hotel se reserva el derecho de modificar la tarifa y no garantiza la disponibilidad de habitaciones.

***Para mantener la tarifa especial de la CEPAL la reserva debe hacerse en forma personal y no a través de agencias u otros medios. Cada participante es responsable de su reserva y deberá asegurarse de que su solicitud haya sido procesada por el hotel y pedir el correspondiente número o código de reserva para la confirmación.***

***Es indispensable proporcionar el número de vuelo y la hora de llegada y salida del país, así como el tipo y número de tarjeta de crédito para garantizar la reserva. A tal efecto, sírvase enviar el formulario de reserva de hotel adjunto, que contiene todos los datos requeridos.***

## 5. Visas y requisitos de entrada al país

Para ingresar a Chile, los delegados deben poseer un pasaporte válido con una vigencia superior a seis meses desde la fecha de ingreso al país.

Asimismo, los delegados de países que requieran visa para ingresar a Chile son responsables de solicitarla con anterioridad en la Embajada o el Consulado de Chile en sus respectivos países.

Para averiguar si requiere visa, consulte el sitio del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile (<http://chileabroad.gov.cl/consulados/>) y haga clic en el nombre de su país.

## **6. Transporte desde el aeropuerto hasta la ciudad de Santiago**

El traslado desde el aeropuerto a la ciudad puede hacerse en minibuses de las empresas Transvip (<https://www.transvip.cl/>) o Transfer Delfos (<https://transferdelfos.com/>), ubicadas en el aeropuerto, que tienen capacidad para 10 a 12 pasajeros y hacen un recorrido por diferentes sectores de la ciudad, con un costo aproximado de 20 dólares por persona. Si desea optar por un taxi, se sugieren las empresas Transvip (<https://www.transvip.cl/>) o Taxi Oficial (<http://www.taxioficial.cl/>), también ubicada en el aeropuerto: la tarifa habitual oscila entre 35 y 45 dólares, según el destino en la ciudad.

## **7. Registro de participantes**

A partir del **1 de octubre** se habilitará un [sistema de registro de participantes](https://www.cepal.org/es/conversatorio-cepal-unicef) en línea en la página web de la reunión (<https://www.cepal.org/es/conversatorio-cepal-unicef>).

El martes 27, miércoles 28 y jueves 29 de noviembre, a partir de las 08.30 horas, se llevará a cabo la acreditación de participantes en el vestíbulo de entrada de la sala de conferencias Raúl Prebisch. Los participantes recibirán una identificación que, por razones de seguridad, deberán portar en un lugar visible y que se exigirá para asistir a todas las sesiones.

En caso de requerir más información sobre la acreditación de participantes, no dude en contactar a Paula Warnken ([paula.warnken@cepal.org](mailto:paula.warnken@cepal.org), (+56) 2 2210 2651).

## **8. Sesión de inauguración**

El Primer Conversatorio Regional de América Latina y el Caribe “En la Ruta de la Igualdad”: 30 Años de la Convención sobre los Derechos del Niño se inaugurará el miércoles, 28 de noviembre a las 09.00 horas.

## **9. Internet**

En la sala de conferencias y en los espacios abiertos los participantes dispondrán de conexión inalámbrica a internet (*wifi*).

## **10. Idiomas**

El idioma oficial de la reunión será el español. Habrá interpretación simultánea al inglés y al francés.

## **11. Documentos**

A medida que los documentos estén disponibles podrá accederse a ellos en el sitio web de la reunión (<https://www.cepal.org/es/conversatorio-cepal-unicef>).

## 12. Instalaciones y servicios en la CEPAL

- Agencia de viajes** Todo lo concerniente a reservas y confirmaciones de pasajes estará a cargo de la oficina de viajes Carlson Wagonlit Travel, ubicada en el subterráneo del edificio de la CEPAL (oficina 1S7).
- Banco** El Banco de Chile cuenta con una agencia ubicada en el subterráneo. Su horario de atención al público es de 9.00 a 14.00 horas. Se puede cambiar moneda extranjera de 10.00 a 12.30 horas.
- Comidas** La CEPAL cuenta con una cafetería y un comedor institucional que funcionan en horario continuado desde las 9.00 hasta las 17.00 horas. El miércoles 28 y el jueves 29 de noviembre los organizadores del evento ofrecerán un almuerzo ligero.
- Servicios médicos** En la clínica, situada en el zócalo (oficina Z-210, anexo 2333), se presta atención de primeros auxilios. Su horario es de 9.00 a 13.00 horas y de 14.30 a 18.00 horas.
- Tienda "UN Mundo"** En este local, que se encuentra en el vestíbulo central del primer piso, junto a la escalera de caracol, se ofrece una variedad de productos atractivos para regalos, recuerdos de las Naciones Unidas y otros fines personales.

### 13. Lugares de interés para visitar en Santiago

<b>Pueblito Los Dominicos</b>	Es un pueblo de artesanos, ubicado en las faldas cordilleranas de la ciudad de Santiago, que reúne la más diversa oferta de objetos tradicionales y contemporáneos. Destaca por su mueblería, textiles y pinturas, entre otros.
<b>Museo Nacional de Bellas Artes</b>	Es uno de los principales centros de difusión de las artes visuales. Se ubica en el sector del Parque Forestal, en la comuna de Santiago.
<b>Museo de Arte Precolombino</b>	Este museo es pionero en América Latina en la custodia, difusión y estudio del legado artístico de los pueblos precolombinos de América. Cuenta con una extensa colección de arte de culturas antiguas, como los incas y los diaguitas, entre otras. Se encuentra ubicado en pleno centro de Santiago.
<b>Teatro Municipal de Santiago</b>	Declarado Monumento Nacional, destaca por su estética arquitectónica. Fue construido en 1857 y es uno de los centros culturales más importantes de Chile, donde se realizan espectáculos de ópera, <i>ballet</i> y conciertos musicales.
<b>Palacio de La Moneda</b>	El Palacio del Gobierno se ubica en la comuna de Santiago y destaca por su arquitectura. Es la única edificación de estilo neoclásico italiano puro en América. Además, en él se encuentra el Centro Cultural Palacio La Moneda, que ofrece acceso al patrimonio visual y audiovisual nacional e internacional.
<b>Plaza de Armas</b>	Ubicada en pleno centro de Santiago, ha sido el centro cívico de la ciudad desde la colonia. Allí se encuentra la Catedral, declarada monumento nacional, que tiene un interesante museo cuyo atractivo principal es la biblioteca, donde se conservan manuscritos de personajes muy relevantes de la historia de Chile. Otros importantes edificios que se encuentran en la Plaza de Armas son la Municipalidad de Santiago y el Correo Central, ambas construcciones de antigua data.
<b>Barrio Bellavista</b>	Este sector, que posee una identidad urbana muy reconocida, combina el más variado comercio de vestuario y artesanías con múltiples restaurantes de comida internacional que ofrecen diversas especialidades. Se encuentra ubicado entre la ribera norte del río Mapocho y el cerro San Cristóbal. De arquitectura exótica, parece una especie de museo al aire libre. Al caminar por sus calles se encuentran numerosas galerías de arte, salas de teatro, joyerías de lapislázuli, restaurantes, parques y La Chascona, casa museo de Pablo Neruda, así como el zoológico, entre otros atractivos lugares.

## SOLICITUD DE RESERVA DE HOTEL

**PRIMER CONVERSATORIO REGIONAL DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE “EN LA RUTA DE LA IGUALDAD”: 30 AÑOS DE LA CONVENCION SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO**  
Santiago, 27 a 29 de noviembre de 2018

<b>Nombre/Name:</b>	<b>Apellido/Last name:</b>		
<b>Dirección/Address:</b>			
<b>Ciudad/City:</b>		<b>País/Country:</b>	
<b>Teléfono/ Phone:</b>	<b>Fax:</b>	<b>Correo electrónico/E-mail:</b>	

**FAVOR SELECCIONAR HOTEL:**

<p><b>Hotel Atton Vitacura (4*)</b> <input type="checkbox"/></p> <p>Av. Vitacura 3201 Tel: (+56) 2 2422 7902/2 2944 7858 <b>Habitación simple: 145 dólares</b> Atención: César Lucero, Departamento de Reservas, <a href="mailto:clucero@atton.com">clucero@atton.com</a> / <a href="mailto:grupochile@atton.com">grupochile@atton.com</a> <b>Código grupo: 4942049</b> <b>Fecha de vencimiento del bloqueo: 13 de noviembre</b></p>	<p><b>Hotel Director (4*)</b> <input type="checkbox"/></p> <p>Av. Vitacura 3600 Tel: (+56) 2 2389 1956 <b>Habitación simple: 135 dólares</b> Atención: María Eliana Puga, Departamento de Reservas, <a href="mailto:reservas@director.cl">reservas@director.cl</a> / <a href="mailto:reservaciones@director.cl">reservaciones@director.cl</a> <b>Código grupo: 352450</b> <b>Fecha de vencimiento del bloqueo: 26 de octubre</b></p>
<p><b>Novotel Vitacura (4*)</b> <input type="checkbox"/></p> <p>Av. Américo Vespucio Norte 1630 Tel: (+56) 2 2499 2231/2200 <b>Habitación simple: 78.000 pesos chilenos (aprox. 125 dólares)</b> Atención: Nancy Harpe, Departamento de Reservas, <a href="mailto:nancy.harpe@accor.com">nancy.harpe@accor.com</a> / <a href="mailto:h5233-re@accor.com">h5233-re@accor.com</a> <b>Código grupo: 203180</b></p>	<p><b>Hotel Bidasoa (4*)</b> <input type="checkbox"/></p> <p>Av. Vitacura 4873 Tel: (+56) 2 2602 3900 <b>Habitación simple: 155 dólares</b> Atención: María Paz Vacarezza, Ejecutiva Comercial <a href="mailto:mvacarezza@hotelbidasoa.cl">mvacarezza@hotelbidasoa.cl</a> / <a href="mailto:reservas@hotelbidasoa.cl">reservas@hotelbidasoa.cl</a> <b>Código grupo: 46162</b></p>
<p><b>Hotel Noi (5*)</b> <input type="checkbox"/></p> <p>Av. Nueva Costanera 3736 Tel: (+56) 2 2941 8100 <b>Habitación simple deluxe: 210 dólares</b> Atención: Bernardita Palacios, Cuentas Corporativas <a href="mailto:bernardita.palacios@noihotels.com">bernardita.palacios@noihotels.com</a> <b>Código grupo: CEPAL</b> <b>Fecha de vencimiento del bloqueo: 27 de octubre</b></p>	<p><b>Las tarifas de todos los hoteles incluyen desayuno e internet</b></p>

<b>Fecha de llegada al país:</b> <i>Date of arrival:</i>	<b>Núm. de vuelo:</b> <i>Flight no.:</i>
<b>Fecha de salida del país:</b> <i>Date of departure:</i>	<b>Núm. de vuelo:</b> <i>Flight no.:</i>

Autorizo el uso de la siguiente tarjeta de crédito a fin de garantizar mi reserva de hotel/  
*I authorize the use of my credit card to guarantee my hotel reservation:*

American Express <input type="checkbox"/>	Mastercard <input type="checkbox"/>	Visa <input type="checkbox"/>	Otra/Other <input type="checkbox"/>
<b>Núm. de tarjeta de crédito/Credit card no.:</b>			
<b>Fecha de vencimiento:</b> <i>Date of expiration:</i>			

El pasajero queda exento del IVA si paga en dólares, con cheques de viajero o tarjeta de crédito internacional.  
*Visitors paying in dollars, with travellers' cheques or with international credit cards are exempt from VAT.*